

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6970

L 137

Volume 25

18 May 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1168/82 of 17 May 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1169/82 of 17 May 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1170/82 of 17 May 1982 on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 1171/82 of 17 May 1982 amending Regulation (EEC) No 1060/82 on the supply of common wheat to the People's Republic of Mozambique as food aid	7
Commission Regulation (EEC) No 1172/82 of 17 May 1982 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State	8
Commission Regulation (EEC) No 1173/82 of 17 May 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	11
Commission Regulation (EEC) No 1174/82 of 17 May 1982 temporarily suspending the advance fixing of export refunds for beef meat products	12
Commission Regulation (EEC) No 1175/82 of 17 May 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice	13

(Continued overleaf)

Commission

82/303/EEC :

- *Commission opinion of 28 April 1982 addressed to the Greek Government regarding the implementation of the Council Directive of 21 December 1978 concerning pilotage of vessels by deep-sea pilots in the North Sea and English Channel 15**

82/304/ECSC :

- *Commission Decision of 28 April 1982 approving aids from the Federal Republic of Germany to the coal-mining industry during 1981 16**

82/305/ECSC :

- *Commission Decision of 28 April 1982 approving aids from the French Republic to the coal-mining industry during 1981 18**

82/306/ECSC :

- *Commission Decision of 28 April 1982 approving aids from the Kingdom of Belgium to the coal-mining industry during 1981 20**

82/307/ECSC :

- *Commission Decision of 28 April 1982 approving aids from the United Kingdom for the coal-mining industry during the 1981/82 financial year 22**

82/308/EEC :

- Commission Decision of 29 April 1982 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81 24**

82/309/EEC :

- Commission Decision of 29 April 1982 to take no action on the tenders submitted by 29 April 1982 in response to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81 25**

82/310/EEC :

- *Commission Decision of 29 April 1982 amending Decision 81/713/EEC on the list of establishments in the Federative Republic of Brazil approved for the purpose of importing fresh beef and veal and meat of domestic solipeds into the Community 26**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1168/82**of 17 May 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 May 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 May 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	98.58
10.01 B II	Durum wheat	151.45 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	61.59 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	85.25
10.04	Oats	65.94
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	95.35 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	100.01 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	90.33 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	153.19
11.01 B	Rye flour	101.42
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	248.37
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	163.01

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1169/82**of 17 May 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 May 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 May 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	10.65	10.65	11.37
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0.99
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.94	1.94	0.97
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.95	0.95	1.91
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	14.89	14.89	15.92

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	18.96	18.96	20.24	20.24
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	14.16	14.16	15.12	15.12
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	1.76	1.76
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	1.32	1.32
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	1.53	1.53

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1170/82**of 17 May 1982****on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 140 000 tonnes of cereals to the People's Republic of Bangladesh under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down

by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1982
 2. **Recipient :** People's Republic of Bangladesh
 3. **Place or country of destination :** Bangladesh
 4. **Product to be mobilized :** common wheat
 5. **Total quantity :** 140 000 tonnes
 6. **Number of lots :** four (4 × 35 000 tonnes)
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (tél^{ex} OFIBLE 270 807 F)
 8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
 9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention (humidity 14.5 %)
 10. **Packaging :** in bulk
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** cif
 13. **Port of landing :** Chittagong and/or Chalna
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 28 May 1982
 16. **Shipment period :**
 - Lot 1 : 10 to 20 June 1982
 - Lot 2 : 15 to 30 June 1982
 - Lot 3 : 1 to 15 July 1982
 - Lot 4 : 15 to 31 July 1982
 17. **Security :** 6 ECU per tonne
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1171/82**of 17 May 1982****amending Regulation (EEC) No 1060/82 on the supply of common wheat to the People's Republic of Mozambique as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be supplied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1060/82 ⁽⁶⁾ provided that the common wheat to be supplied to the People's Republic of Mozambique should meet the conditions required for intervention; whereas in view of the danger that the goods might deteriorate during trans-

port because the recipient country is so far away, this Regulation should be amended so as to provide for a lower moisture content than that required for intervention;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following sentence shall be added to point 9 'Characteristics of the goods' in the Annex to Regulation (EEC) No 1060/82:

'Nevertheless, the moisture content may not exceed 14.5 %'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 123, 6. 5. 1982, p. 23.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1172/82
of 17 May 1982**

**fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for
sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed
rules for applying the variable slaughter premium for
sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1)
thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the level of the variable slaughter
premium for each Member State concerned shall be
fixed weekly by the Commission ;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the amount to be charged on products
leaving the Member States concerned shall be fixed
weekly by the Commission ;

Whereas, since the United Kingdom is paying the
variable slaughter premium, it is necessary for the
Commission to fix the level of the premium and the
amount to be charged on products leaving that
Member State for the week commencing 26 April
1982 ;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
that Member State, during the week commencing 26
April 1982, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United
Kingdom as eligible for the variable slaughter
premium during the week commencing 26 April 1982,
the level of the premium shall be as set out in Annex I
hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation
(EEC) No 1837/80 which left the territory of the
United Kingdom during the week commencing 26
April 1982, the amounts to be charged shall be as set
out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 26 April 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 May 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 26 April 1982

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	0.878 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 26 April 1982

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		0.413
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	0.878
	2. Short forequarters	0.615
	3. Chines and/or best ends	0.966
	4. Legs	1.141
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	1.141
02.01 A IV b)	bb) Boned or boneless	1.598
	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	0.659
	2. Short forequarters	0.461
	3. Chines and/or best ends	0.725
	4. Legs	0.857
	5. Other :	
02.06 C II a)	aa) Unboned (bone-in)	0.857
	bb) Boned or boneless	1.199
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	1.141
	2. Boned or boneless	1.598

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1173/82
of 17 May 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1167/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1.

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.
⁽⁴⁾ OJ No L 134, 15. 5. 1982, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 May 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	33.37
	B. Raw sugar	30.71 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1174/82**of 17 May 1982****temporarily suspending the advance fixing of export refunds for beef meat products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the act of Accession of Greece ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 885/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on beef and veal and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 (4) thereof,

Whereas the market for beef meat is characterized by an uncertainty as regards the price; whereas the

current refunds applicable to these products could lead to speculative advance fixing of the refunds; whereas it is necessary to suspend temporarily the advance fixing of refunds,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The advance fixing of export refunds for beef meat products is suspended during the period 18 to 20 May 1982.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1175/82

of 17 May 1982

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 963/82⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1133/82⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 May 1982 ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 963/82, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 114, 28. 4. 1982, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 132, 14. 5. 1982, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 May 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 B II a) ⁽²⁾	133·64	130·62
11.02 C I ⁽²⁾	160·16	157·14
11.02 D I ⁽²⁾	103·19	100·17
11.02 E II a) ⁽²⁾	182·82	176·78
11.02 F I ⁽²⁾	182·82	176·78
11.02 G I	79·70	73·66
11.07 A I a)	185·69	174·81
11.07 A I b)	141·50	130·62
11.08 A III	182·34	161·79
11.09	475·50	294·16

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1·6 % for rice, 2·5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION OPINION

of 28 April 1982

addressed to the Greek Government regarding the implementation of the Council Directive of 21 December 1978 concerning pilotage of vessels by deep-sea pilots in the North Sea and English Channel

(82/303/EEC)

1. In a letter dated 13 August 1981, the Office of the Permanent Representative of Greece to the European Communities sent the Commission, under Article 2 of the Directive in question⁽¹⁾, Presidential Decree No 582/81 of 1 June 1981 on the pilotage of vessels flying the Greek flag by deep-sea pilots in the North Sea or English Channel.

2. Examination of that Decree has satisfied the Commission that the Greek Government has fully implemented those provisions of the Directive which apply to it.

Done at Brussels, 28 April 1982.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 33, 8. 2. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 28 April 1982

approving aids from the Federal Republic of Germany to the coal-mining industry during 1981

(Only the German text is authentic)

(82/304/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to Commission Decision No 528/76/ECSC of 25 February 1976 regarding the Community system of measures taken by the Member States to assist the coal-mining industry⁽¹⁾,

Having consulted the Council,

I

Whereas the Government of the Federal Republic of Germany has informed the Commission, pursuant to Article 2 of the above Decision, of the financial measures which it intends to implement directly or indirectly for the benefits of the coal industry in 1981; whereas, of these measures, the following may be approved pursuant to that Decision:

(DM million)

- | | |
|---|-------|
| — investment aids to individual projects under an investment programme | 687.0 |
| — aid for development and innovation (testing and trial of new equipment) in the coal-mining industry | 74.0 |
| — premiums to shift-paid workers and piece workers for each shift worked underground | 220.0 |
| — aid for the entertainment of long-term security stocks | 129.0 |

Whereas these aids meet the criteria laid down in the Decision for the admissibility of such State assistance;

Whereas the investment of DM 687 000 000 — included a special aid of DM 115 000 000 awarded to the Eschweiler Bergwerksverein — is proposed for investment projects for mines, coking plants, briquette works and pit-head power stations; whereas the percentage of all investment covered by investment aid is 50 %;

Whereas in relation to the Community's new policy for coal, this 1981 investment aid, which fell by 9 % *vis-à-vis* 1980, is to be regarded as beneficial since it will promote the long-term stabilization of production in the German coalfields. The aid complies with the provisions of Article 7 (1) of the Decision;

Whereas, pursuant to Article 7 (5) of the Decision, the Government of the Federal Republic of Germany must notify the Commission at least once a year, in respect of each project in the programme which it has decided to carry out, of the aims pursued, the sums invested and the amounts of the aid;

Whereas the sum of DM 74 000 000 to promote innovation is intended to ensure that research results are applied to production as quickly as possible; whereas the aid is lower than the costs borne by the undertakings and is granted in respect of individual projects which, when completed, are likely to prove their economic worth to coal-mining in the medium term; whereas the purpose and amount of this aid show that it is compatible with the third subparagraph of Article 7 (3) of the Decision;

Whereas the aid of DM 220 000 000 towards the payment of the coal-winning premium helps the coal industry to secure a stable, skilled workforce, which is imperative if its productivity is to increase; whereas the undertakings moreover incur expenditure on the necessary recruitment, training, retraining and retention of workers which is several times the amount of aid in the form of this premium;

Whereas the purpose and amount of the coal-winning premium show that this measure is compatible with Article 8 of the Decision;

Whereas the aid of DM 129 000 000 for the entertainment of long-term security stocks is a measure by the Government of the Federal Republic of Germany to increase the long-term security of energy supply; whereas, to this end, the emergency association of German mining industries has purchased 10 million tonnes of coal and coke; whereas the aid proposed by the Government of the Federal Republic of Germany for this purpose covers only part of the actual current cost of maintaining these stocks;

⁽¹⁾ OJ No L 63, 11. 3. 1976, p. 1.

Whereas the purpose and amount of the aid show that this measure is compatible with Article 10 of the Decision ;

II

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of the Decision, an examination of the compatibility of the above-mentioned aids with the proper functioning of the common market must also extend to all other financial measures to support current production in 1981 ;

Whereas on this basis the total cost of the proposed measures amounts to 1 162 300 000 ECU, i.e. 12.42 ECU per tonne produced ; whereas, compared with other Member States, current production in the Federal Republic of Germany is more heavily subsidized (per tonne) than in the United Kingdom and substantially less than in France and Belgium ;

Whereas the following remarks can be made on the compatibility of these aids for current production with the proper functioning of the common market :

- owing to the stocks of coal and coke on hand there were no supply difficulties in 1981,
- the level of exports of German coal to the other Member States fell in 1981 compared with 1980,
- price alignment agreements were hardly entered into in 1981,
- industrial consumers of coal did not receive indirect aid in 1981 as a result of the prices of German coking coal and steam coal,
- rationalization of production in 1981 was achieved by heavy investment ;

Whereas it may therefore be concluded that the German aids for current production in the coal industry in 1981 are compatible with the proper functioning of the common market ;

Whereas this applies even when account is taken of aids to the coal-mines under Decision 73/287/ECSC ;

III

Whereas, pursuant to Article 14 (1) of the Decision, the Commission must ensure that the aids authorized

are used for the purposes set out in Articles 7 to 12 thereof ; whereas the Commission must be informed, in particular, of the amount of the aids and of the manner in which they were apportioned,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The Federal Republic of Germany is hereby authorized in respect of the 1981 calendar year to grant the following aids to the coal-mining industry :

1. Grant of investment aid not exceeding DM 687 000 000 undertakings in the coal industry in order to increase investment ;
2. Promotion of development and innovation, not exceeding DM 74 000 000 ;
3. Payment of premiums to shift-paid workers and piece workers for each shift worked underground, not exceeding DM 220 000 000 ;
4. Aid not exceeding DM 129 000 000 for the entertainment of long-term security stocks.

Article 2

The Government of the Federal Republic of Germany shall notify the Commission by 30 June 1982 of details of the aids granted pursuant to this Decision, and in particular of the amounts paid and the manner in which they are apportioned.

Article 3

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 28 April 1982.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 28 April 1982

approving aids from the French Republic to the coal-mining industry during 1981

(Only the French text is authentic)

(82/305/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to Commission Decision No 528/76/ECSC of 25 February 1976 regarding the Community system of measures taken by the Member States to assist the coal-mining industry⁽¹⁾,

Having consulted the Council,

I

Whereas the French Government has informed the Commission, pursuant to Article 2 of the above Decision, of the financial measures which it intends to implement directly or indirectly for the benefit of the coal industry during 1981; whereas, of these measures, the following may be approved pursuant to that Decision;

Whereas the French Government intends to grant to Charbonnages de France for 1981 aid amounting to FF 2 000 200 000 to permit the economic restructuring of the coalfields to proceed in an appropriate manner;

Whereas the French Government also proposes to grant to the central administration of Charbonnages de France in 1981 aid amounting to FF 374 000 000 to cover the charges incurred in borrowing and transferred from the pits to the central administration of Charbonnages de France under the French Government's financial improvement scheme. Whereas this aid is paid not to the coalfields but only to the central administration of Charbonnages de France;

Whereas the abovementioned aids meet the criteria laid down in the Decision for the admissibility of State assistance;

Whereas the aid of FF 2 374 200 000 proposed by the French Government for 1981 to cover losses (of which FF 2 000 200 000, is to cover the coalfields' losses on mining and FF 374 000 000 to cover the losses sustained by the central administration of Charbon-

nages de France) will not be higher than the likely operating losses of Charbonnages de France;

Whereas the following points are relevant in connection with aid to the individual coalfields:

1. In 1981, aid to the Nord/Pas-de-Calais and Centre-Midi coalfields will be calculated in such a way that, as a result of the closure of further pits, there will be a reduction in production, which will mean that some 500 fewer persons will be employed in the coal industry. The aids will prevent severe economic and social disruption in areas where there are not yet adequate opportunities for re-employment. The aids to these coalfields therefore comply with the provisions of the first subparagraph of Article 12 (1) and Article 12 (2) of the Decision;
2. The output planning of the Charbonnages de France in the Lorraine coalfields aims at long-term stabilization, since the coking coal produced in this coalfield is important for supplying the steel industry. The aid granted for this purpose complies with the second subparagraph of Article 12 (1) and Article 12 (3) of the Decision;

II

Whereas, under Article 3 (2) of the Decision, an examination of the compatibility of the proposed aids with the proper functioning of the common market must also extend to all other financial measures to support current production in 1981;

Whereas the sum of all these aids to support current production by the French coal industry is 404 200 000 ECU, or 23.10 ECU per tonne, for 1981; whereas this is higher than corresponding German and United Kingdom aids but lower than Belgian aid;

Whereas the following points must be made about the compatibility of the proposed aid with the proper functioning of the common market:

— there were no supply difficulties on the French coal market in 1981,

⁽¹⁾ OJ No L 63, 11. 3. 1976, p. 1.

- French coal exports to the other Community countries rose in 1981 compared with 1980,
- hardly any price alignment agreements were entered into for French coal in 1981,
- industrial consumers of coal did not directly receive aid in 1981 through the prices of French coking coal and steam coal,
- the closure of two marginal pits in the Nord/Pas-de-Calais and Centre-Midi coalfield resulted in rationalization and concentration of production on pits where productivity is highest;

Whereas it may accordingly be concluded that the aids proposed in 1981 for current production by the French coal industry are compatible with the proper functioning of the common market;

Whereas this applies even when account is taken of aids to coal-mines under Decision 73/287/ECSC;

III

Whereas, pursuant to Article 14 (1) of the Decision, the Commission must satisfy itself that the approved aids are used exclusively for the purposes set out in Articles 7 to 12 of that Decision; whereas, consequently, the Commission is to be notified in particular of the amount of the aid and the manner in which it is apportioned,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is hereby authorized to grant to the coal-mining industry the following aids for 1981;

- (a) an amount not exceeding FF 2 000 200 000 to cover losses on mining;
- (b) an amount not exceeding FF 374 000 000 to cover the financial losses sustained by the central administration of Charbonnages de France.

Article 2

The Government of the French Republic shall notify the Commission by 30 June 1982 of details of the aids granted pursuant to this Decision, and in particular of the amounts paid and the manner in which they are apportioned.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 28 April 1982.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION DECISION**of 28 April 1982****approving aids from the Kingdom of Belgium to the coal-mining industry during 1981****(Only the Dutch and French texts are authentic)****(82/306/ECSC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to Commission Decision No 528/76/ECSC of 25 February 1976 regarding the Community system of measures taken by the Member States to assist the coal-mining industry ⁽¹⁾.

Having consulted the Council,

I

Whereas the Belgian Government has informed the Commission pursuant to Article 2 of the above Decision of the financial measures which it intends to take during 1981 in order to give direct or indirect support to the coal-mining industry; whereas, of these measures, the following aids qualify for approval pursuant to that Decision;

(Bfrs million)

— investment aid	448.0
— aid to cover losses	5 096.0

Whereas these aids meet the criteria laid down in the Decision for the admissibility of such State assistance;

Whereas, of the investment aid, a sum of Bfrs 448 000 000 will go to the Campine coalfield, so that the coalfield can maintain the production of coking coal, which is important for the Belgian steel industry;

Whereas the Belgian investment aid is therefore compatible with the provisions of Article 7 (2) of the Decision;

Whereas the aid totalling Bfrs 5 096 000 000 to cover operating losses is paid to the two Belgian coalfields for different reasons; whereas the aid paid to the Campine coalfield will almost make up the difference between costs and returns; whereas this almost complete covering of the difference between costs

and returns is necessary because the coalfield is intended to supply the Belgian steel industry with coking coal and must therefore maintain its output;

Whereas the purpose and amount of aid granted to cover losses in respect of the Campine coalfield therefore comply with the second subparagraph of Article 12 (1) and Article 12 (3) of the Decision;

Whereas, on the other hand, the Southern coalfield should be granted aid in respect of pit operating losses to cover part of the difference between costs and returns, so that the proposed closure of this coalfield can take place without serious economic and social disturbance in the re-employment of the redundant miners;

Whereas the purpose and type of the aids to cover pit operating losses of the Southern coalfield are therefore compatible with the first subparagraph of Article 12 (1), and Article 12 (2) of the Decision;

II

Whereas, pursuant to Article 3 (2) of the Decision, all other measures to assist current production in 1981 must be taken into consideration for an examination of the compatibility of the proposed aids with the proper functioning of the common market;

Whereas, on this basis of assessment, the total amount of aid proposed is 281 600 000 ECU, i.e. 46.16 ECU per tonne; whereas this figure compared with 1980 (298 200 000 ECU) shows that there is a reduction of 5.6 %;

Whereas the following observations can be made on the compatibility of the proposed current production aids with the proper functioning of the common market:

- there were no supply difficulties in 1981,
- the closure of one unprofitable pit resulted in rationalization and the concentration of production on pits where productivity is highest,

⁽¹⁾ OJ No L 63, 11. 3. 1976, p. 1.

— industrial consumers of coal did not receive aid in 1981 as a result of the prices of Belgian coking coal and steam coal;

Whereas it may be concluded that the aid granted to the Belgian coal-mining industry in 1981 is compatible with the proper functioning of the common market;

Whereas this applies even when account is taken of aids to coal-mines under Decision 73/287/ECSC;

III

Whereas, pursuant to Article 14 (1) of the Decision, the Commission must ensure that any aid it approves is used exclusively for the purposes set out in Articles 7 to 12 thereof; whereas the Commission must therefore be informed, in particular, of the amounts of the payments and the manner in which they are apportioned,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Kingdom of Belgium is hereby authorized in respect of the 1981 calendar year to grant aid totalling Bfrs 5 544 000 000 to the Belgian coal-mining industry.

The amount of Bfrs 5 544 000 000 provided in respect of the calendar year 1981 is divided as follows:

1. Grant of investment aid of Bfrs 448 000 000;
2. Grant of aid to cover losses of Bfrs 5 096 000 000 apportioned between the two coalfields as follows:
to the Campine coalfield, an amount not exceeding Bfrs 4 460 700 000,
to the Southern coalfield, an amount not exceeding Bfrs 635 300 000.

Article 2

The Government of the Kingdom of Belgium shall notify the Commission by 30 June 1982 of details of the aids granted pursuant to this Decision, and in particular of the amount of the payments made and the manner in which they are apportioned.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 28 April 1982.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 28 April 1982

approving aids from the United Kingdom for the coal-mining industry during the 1981/82 financial year

(Only the English text is authentic)

(82/307/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to Commission Decision No 528/76/ECSC of 25 February 1976 regarding the Community system of measures taken by the Member States to assist the coalmining industry⁽¹⁾,

Having consulted the Council,

I

Whereas the Government of the United Kingdom has informed the Commission, pursuant to Article 2 of the above Decision, of the financial measures which it intends to implement directly or indirectly for the benefit of the coal industry during the 1981/82 financial year⁽²⁾; whereas the following of these measures may be approved pursuant to the Decision:

	(£ million)
— aid for the recruitment and retention of skilled workers	6.7
— aid for stocks	13.5
— aid for power-station coal	13.5
— aid to cover losses on mining	423.0

Whereas these aids meet the criteria laid down in the Decision for the admissibility of such State assistance;

The aid for attracting and keeping skilled workers is intended to offset in part the National Coal Board's costs arising from rationalization and the transfer of production to their best pits. This results in outgoings on removals, transport, etc.;

Whereas the Government of the United Kingdom is to contribute £ 6 700 000 towards such costs borne by the NCB in 1981/82;

Whereas the purpose and form of the aid show that it meets the criteria set out in Article 8 of the Decision;

Whereas the £ 13 500 000 aid to cover the costs of stocks of coal and coke is based on total producers' stocks and additional stock held by consumers financed directly or indirectly by the producers, amounting to some 30 million tonnes; whereas, with monthly production of around 10 million tonnes, stocks eligible for aid under Article 9 (2) of the Decision amount to 20 million tonnes; whereas the amount of aid per tonne is accordingly £ 0.7; whereas the actual cost of stocks (including depreciation and interest) is substantially higher than the amount of aid;

Whereas the purpose and form of the aid show that it meets the criteria set out in Article 9 of the Decision;

Whereas the £ 13 500 000 aid for power-station coal is intended to cover the cost of deliveries of power-station coal to Scotland. From the information provided by the Government of the United Kingdom, the amount and purposes of the aid granted can be regarded as being compatible with Article 11 of the Decision;

Whereas the aid given to cover losses on mining (£ 423 000 000) will almost completely cover the losses sustained by NCB pits in 1981/82. The aid is given to avoid serious economic and social problems in those coalfields where there are not yet adequate re-employment opportunities and to maintain existing production capacities so as to safeguard energy supplies. The aid is therefore compatible with Article 12 of the Decision;

II

Whereas, under Article 3 (2) of the Decision, an examination of the compatibility of the abovementioned aids with the proper functioning of the common market must also extend to all other financial measures to support current production in the 1981/82 financial year;

Whereas aids for current production in the United Kingdom will amount to 845 700 000 ECU, or 6.77

⁽¹⁾ OJ No L 63, 11. 3. 1976, p. 1.

⁽²⁾ The 1981/82 financial year runs from the beginning of April 1981 to the end of March 1982.

ECU per tonne for the 1981/82 financial year ;
whereas the British coal industry therefore receives the
lowest subsidy of all coal-producing Member States ;

Whereas an examination of the compatibility of these
aids with the proper functioning of the common
market requires no detailed information or investiga-
tions :

- there were no supply difficulties on the British
market in 1981/82,
- British coal exports to other Community countries
rose in 1981/82 compared with 1980/81,
- the closure of three unprofitable pits resulted in
rationalization and concentration of production on
pits where productivity is highest,
- industrial consumers of coal did not receive
indirect aids in 1981/82 as a result of the prices of
British coking coal and steam coal ;

Whereas it can therefore be stated that the aids for the
British coal industry for current production in the
1981/82 financial year are compatible with the proper
functioning of the common market ;

Whereas this also applies when account is taken of
aids to the coal industry pursuant to Decision 73/287/
ECSC ;

III

Whereas, pursuant to Article 14 (1) of the Decision,
the Commission must ascertain that aids authorized
are used exclusively for the purposes set out in Article
7 to 12 thereof ; whereas the Commission must be
informed, in particular, of the amount of these aids
and the manner in which they are apportioned,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The United Kingdom is hereby authorized in respect
of the 1981/82 financial year to grant aids totalling
£ 456 700 000 to the British coal-mining industry.

The said aids are made up as follows :

1. Grant to cover the cost incurred by the National
Coal Board in respect of relocation of personnel
under the production rationalization programme,
not exceeding £ 6 700 000 ;
2. Aid towards stocking costs in respect of coal and
coke, not exceeding £ 13 500 000 ;
3. Aid for deliveries of power-station coal to Scotland,
not exceeding £ 13 500 000 ;
4. Aid to cover losses on mining, not exceeding
£ 423 000 000.

Article 2

The United Kingdom shall notify the Commission by
30 June 1982 of details of the aids granted pursuant to
this Decision, and in particular of the amounts paid
and the manner in which they are apportioned.

Article 3

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 28 April 1982.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION DECISION**of 29 April 1982****fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81**

(82/308/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1604/81 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78 ⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 29 April 1982 at 64.95 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 April 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 29 April 1982

to take no action on the tenders submitted by 29 April 1982 in response to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81

(82/309/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2747/75 of 29 October 1975 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁵⁾ and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of barley was issued under Commission Regulation (EEC) No 1605/81⁽⁶⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁸⁾, and Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 278/75⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 771/75⁽¹¹⁾, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No

2727/75 and on the basis of the tenders submitted, to make no award;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 and in Article 3 (1) and (d) of Regulation (EEC) No 2747/75, a maximum refund or a minimum levy should not be fixed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted by 29 April 1982 in response to the invitation to tender for the levy and/or refund for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 April 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 82.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 19.

⁽⁷⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 7.

⁽¹¹⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1975, p. 13.

COMMISSION DECISION**of 29 April 1982****amending Decision 81/713/EEC on the list of establishments in the Federative Republic of Brazil approved for the purpose of importing fresh beef and veal and meat of domestic solipeds into the Community**

(82/310/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries⁽¹⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Brazil, approved for the purposes of the importation of fresh beef and veal and meat of domestic solipeds into the Community, was drawn up initially by Commission Decision 81/713/EEC⁽²⁾, as last amended by Decision 82/21/EEC⁽³⁾;

Whereas further on-the-spot inspections have shown that the hygiene standards of other establishments proposed by Brazil have been improved and may now be considered to be satisfactory; whereas these establishments may therefore be entered on the said list;

Whereas these inspections have, however, revealed in some previously approved establishments insufficient effort to improve certain hygiene standards or even a lowering of those standards; whereas this situation is not such as to require immediate withdrawal of Community approval, but it does at least justify the limitation thereof to a certain period at the end of

which the said approval will be cancelled automatically if, meanwhile, the necessary measures have not been taken and their effective application verified by a further on-the-spot inspection to be requested by the Brazilian authorities if they deem it necessary;

Whereas it is therefore necessary to amend the list of establishments;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 81/713/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 April 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 30. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 257, 10. 9. 1981, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 9, 14. 1. 1982, p. 34.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

Establishment No	Address
0005	Cooperativa Rural Serrana Ltda, Tupanciretã, Rio Grande do Sul
0006	Frigorífico Mouran Araçatuba SA, Araçatuba, São Paulo
0007	Swift Armour SA, Indústria e Comércio, Santana do Livramento, Rio Grande do Sul
0076	SA Frigorífico Anglo, Barretos, São Paulo
0196 ⁽¹⁾	Frigorífico Bordon SA, Presidente Prudente, São Paulo
0226	Frigorífico Bordon SA, Bagé, Rio Grande do Sul
0232	Cooperativa Industrial Regional de Carnes e Derivados Ltda, Bagé, Rio Grande do Sul
0385	Frigorífico Mouran SA, Andradina, São Paulo
0451	Frigorífico Vale do Tietê SA, José Bonifácio, São Paulo
0458	Frigorífico União SA, Presidente Epitácio, São Paulo
0506	Frisa — Frigorífico Rio Doce SA, Colatina, Espírito Santo
0716	Frigobrás — Companhia Brasileira de Frigoríficos, Toledo, Paraná
0760	Cooperativa Regional Castilhense de Carnes e Derivados Ltda, Júlio de Castilhos, Rio Grande do Sul
0761	Frigorífico Vacariense SA Indústria e Comércio, Vacaria, Rio Grande do Sul
0834	Frigorífico Kaiowa SA, Presidente Venceslau, São Paulo
0876	Petteffi & Cia. Ltda., Caxias do Sul, Rio Grande do Sul
0906	Frigorífico T. Maia SA, Governador Valadares, Minas Gerais
0954	Sola S/A Frigorífico, Sete Lagoas, Minas Gerais
1602	Bon Beef Indústria e Comércio de Carnes SA, Vinhedo, São Paulo
1651	Frigorífico Extremo Sul SA, Pelotas, Rio Grande do Sul
1676	Frigorífico Caiapó SA, Uberlândia, Minas Gerais
1926	Frigorífico Anselmi SA Indústria de Carnes, Derivados e Conservas, Pelotas, Rio Grande do Sul
2007	Cooperativa Rural Alegretense Ltda, Alegrete, Rio Grande do Sul
2023	Frigorífico Quatro Rios SA, Votuporanga, São Paulo
2051	Frinasa — Frigorífico Nanuque SA, Nanuque, Minas Gerais

⁽¹⁾ Until 31 December 1982.

B. Cutting premises

Establishment No	Address
0001	Comabra — Cia de Alimentos do Brasil SA, Osasco, São Paulo
0030	SA Frigorífico Anglo, Pelotas, Rio Grande do Sul

II. HORSE MEAT

Slaughterhouses and cutting premises

Establishment No	Address
0003	Frigorífico Yukijirushi do Paraná SA, Curitiba, Paraná
0055 ⁽¹⁾	Martini Meat SA — Comércio, Importação e Exportação de Carnes, Apucarana, Paraná
0396	Cormasa — Curtumes Matadouros SA, Senhor do Bonfim, Bahia
0733	Indústria e Comércio Sonva SA, Pelotas, Rio Grande do Sul
0924	Mafisa — Matadouro e Frigorífico Industrial SA, Belo Jardim, Pernambuco
1803	Fava — Industrial de Alimentos Ltda, Araguari, Minas Gerais
2168	Matadouro Itaobim SA — Maisa, Itaobim, Minas Gerais

⁽¹⁾ Until 31 December 1982.

III. COLD STORES

Establishment No	Address
0072	Cefri Centrais de Estocagem Frigorificada Ltda, Mairinque São Paulo
0078	Interfrio SA Comercial e Industrial, Pelotas, Rio Grande do Sul
0535	Matadouro e Frigorífico Industrial SA — Mafisa, Recife, Pernambuco
0933	Companhia Brasileira de Armazenamento — Cibrazem, Rio de Janeiro
0966	C. Sola, Comércio e Exportação SA, Três Rios, Rio de Janeiro
1075	Frigorífico de Cotia SA, Santos, São Paulo
1127	Companhia Brasileira de Armazenamento — Cibrazem, Curitiba Paraná
1599	Martini Meat SA Comércio, Importação e Exportação de Carnes, Paranaguá, Paraná
1945	Departamento Estadual de Portos Rios e Canais, Rio Grande, Rio Grande do Sul
1958	Avante SA Produtos Alimentícios, Santos, São Paulo
2176	Frimorite Frigorífico Ltda, São Gonçalo, Rio de Janeiro

